



ANNUAIRE
JAHRBUCH

2020

SWISS wake&ski

// Federazione Svizzera di Sci nautico e Wakeboard
// Fédération Suisse de Ski nautique et Wakeboard
// Schweizerischer Wasserski und Wakeboard Verband





AUSTIN KEEN
WAKESURF TEAM MEMBER



WAKESURFBOARD
KEEN 52"



DISTRIBUTED BY
BUCHER + WALT SA
RTE DE SOLEURE 8
CH-2072 ST-BLAISE
INFO@BUCHER-WALT.CH
WWW.BUCHER-WALT.CH

FSSW - SWWV

Fédération Suisse de Ski nautique et Wakeboard
Federazione Svizzera de Sci nautico e Wakeboard

Schweizerischer Wasserski und Wakeboard Verband
Federaziun Svizra da Ski nautic e Wakeboard



Siège social Geschäftsstelle

Fédération Suisse de Ski nautique et Wakeboard
Schweizerischer Wasserski und Wakeboard Verband
ch. du Triangle 8
1295 Mies

Contacts Kontakt

Relations extérieures / Aeusseres

Valérie Jaquier
078 791 33 31
valerie@waterski.ch

Technique / Technik

Frédéric Dupanloup
079 417 98 66
f.dupanloup@waterski.ch

Email
Website

info@waterski.ch
www.fssw.ch

TABLE DES MATIERES - INHALTS-VERZEICHNIS

2 Editorial - <i>Leitartikel</i>	17 Waterski : Records / <i>Recorde</i>
3 CS/SM Waterski 2020	18 Médailles / <i>Medaillen</i> 2019
4 Comité Directeur - <i>Vorstand</i>	20 Clubs FSSW - <i>SWWV-Clubs</i>
6 Conseils - <i>Kommissionen</i>	24 Interview Beatrice Engeler
Cadres - <i>Kader</i>	25 CS/SM Waterski 2020
8 National Talents 2020	28 Art. IWWF E&A seniors Ioannina
9 Certification- <i>Zertifizierung</i>	34 Interview Rea Joerger
10 Champions suisses 2019	35 Swiss Olympic - Ethique / <i>Ethik</i>
<i>Schweizer-Meister</i> 2019	36 Article Monique Girod 100 ans
12 Article le Wakesurf	42 Art. CM wakeboard Abu Dhabi
16 Calendrier - <i>Kalender</i> 2020	43 CS/SM Wakeboard 2020

Couverture - *Deckblatt*:

Christophe Fasel
Recordman MP4 Tricks Disabled

Editorial

Cher Rider, Cher Skieur, Cher ami de nos sports,

La saison 2019 commençait en fanfare pour Réa Joerger avec successivement un nouveau record suisse féminin en saut U21 (48.90m le 9 juin) puis une médaille de bronze aux Championnats du Monde de la même catégorie le 7 juillet au Canada.

Ce sont ensuite les plus âgés qui se sont magnifiquement illustrés aux Championnats d'Europe tenus à Ioannina en Grèce, récoltant pas moins de 4 médailles: Pierre Cesinski sur la plus haute marche du podium en slalom +45, l'argent pour Valérie Jaquier en slalom +35 et deux médailles de bronze pour Olivier Cheyroux en saut et en combiné +35.

Sur les autres plans d'eau d'Europe et du monde, notons encore pas moins de 14 participations à des finales lors des championnats officiels de la part de nos skieurs, jeunes et moins jeunes. Gageons que de nouvelles médailles sont encore à venir très prochainement. Finalement, soulignons encore 3 nouveaux records suisses: Pernelle Grobet avec 1 bouée à 10.75 en Open (égale celui de Cristina Muggiasca de 2002), Kirsi Wolfisberg avec 4910pts en figures U21, et Nicolas Faeh avec 32.60m en saut U14. Mais, cerise sur le gâteau, à ces magnifiques performances s'ajoute encore l'incroyable record du Monde de Christophe Fasel avec 1390 pts.

Côté wakeboard, c'est une fois encore "Super" Jamie Huser qui s'est illustré avec 2 médailles d'argent : la première remportée lors des Championnats d'Europe (CE) en Ukraine en août, puis une autre aux Championnats du Monde à Abu Dhabi en novembre. Lors de ces mêmes CE, une belle équipe de 8 riders s'est vaillamment défendue: Trois d'entre eux ont accédé aux finales. Un grand "bravo" donc également aux finalistes: Déborah, Tanja et Sebastian. Ces très bons résultats ont permis d'obtenir une magnifique 6ème place par nation.

Pour finir, la FSSW se réjouit d'accueillir officiellement une nouvelle discipline très en vogue depuis quelque temps : le wakesurf. Il est certain que tous ceux qui nous lisent

ont déjà vu de très belles images de ce sport, voire s'y sont essayés ou le pratiquent déjà assidument. Bienvenue donc à ces enthousiastes de nos lacs. Ne manquez pas l'article dédié à cette pratique dans les pages qui suivent.

Comme tout le monde le sait, le début de la saison 2020 s'annonce compliqué en termes d'entraînements et de compétitions. Tachez de continuer à parfaire votre condition physique et les plans d'eau ne seront que plus accueillants et enthousiasmants à la reprise. En attendant le coup d'envoi de la nouvelle saison tant désiré par toutes et tous, je vous souhaite surtout du plaisir, du soleil, peu de vent, performances et amitiés sur ou au bord de nos lacs cet été.

Bonne lecture de notre annuaire et merci à Silvia Dupont pour la traduction des articles. Prenez soin de vous!
Sportivement vôtre,

Yves-Laurent Brechbühl
Vice-Président

Leitartikel

Liebe Rider, Skifahrer und Freunde unserer Sportarten,

Rea Joerger begann die Saison 2019 auf schönste Art und Weise: am 9. Juni stellte sie im Springen, Damen U21, einen neuen Schweizer Rekord auf (48,90 m). Danach holte sie sich am 7. Juli in Kanada anlässlich der Weltmeisterschaft in der gleichen Kategorie die Bronzemedaille.

Unsere etwas älteren Wettkämpfer zeigten sich an der Europameisterschaft in Ioannina / Griechenland aus: Pierre Cesinski wurde Slalom-Europameister +45, Valérie Jaquier gewann die Slalom-Silbermedaille +35 und Olivier Cheyroux kam mit den Bronzemedailen im Springen und in der Kombination +35 nach Hause.

An offiziellen Wettkämpfen auf diversen Wassersportanlagen in Europa oder noch weiter entfernt waren Schweizer Skifahrer der verschiedenen Altersklassen vierzehnmal in der Finalrunde zu finden. Neue Medaillen werden bestimmt bald kommen. Erwähnen wir noch

drei neue Schweizer Rekorde: Pernelle Grobet, Slalom Open, 10.75m 1 Boje (egalisiert den Rekord von Christina Muggiasca vom Jahr 2002); Kirs Wolflisberg, Figuren U21, 4910 Punkte; Nicolas Fäh, Springen U14, 32,60m. Zum Schluss kommt noch der Höhepunkt zu den vorgenannten ausgezeichneten Resultaten: der Weltrekord von Christophe Fasel: 1390 Punkte.

Beim Wakeboard war erneut unser „Super“ Jamie Huser mit zwei Silbermedaillen eine Klasse für sich. Die erste errang er im August bei der Europameisterschaft in der Ukraine und im November wurde er Vize-Weltmeister seiner Kategorie in Abu Dhabi. An der EM in der Ukraine war die Schweiz durch ein Team von 8 Ridern vertreten. Alle haben sich tapfer geschlagen, drei von ihnen schafften es bis in den Final. Also ein großes Bravo an die Finalisten Déborah, Tanja und Sebastian. Mit diesen guten Resultaten wurde der ehrenvolle 6. Platz beim Nationenklassement erreicht.

Der SSWV freut sich, ganz offiziell eine neue Disziplin aufzunehmen, die bei einem breiten Publikum ein ständig grösser werdendes Interesse auslöst: Wakesurf. Sicher haben

unsere Leser von diesem Sport schon viele schöne Bilder gesehen. Vielleicht haben sie bereits einen Versuch gewagt oder sie sind gar schon Experte. All diesen Wassersportbegeisterten ein herzliches Willkommen! Lesen Sie unbedingt den Artikel über Wakesurf in diesem Heft.

Wie wir alle wissen, kündigt sich die Saison 2020 sowohl für das Training als auch für die Wettkämpfe nicht gut an. Versucht, fit zu bleiben. Umso schöner wird es sein, wenn dann der lang ersehnte Anpfiff 2020 für die Wassersportler endlich kommt. Für den bevorstehenden Sommer wünsche ich Euch viel Freude, wenig Wind, gute Leistungen und Freundschaft auf unseren Seen und auch darum herum.

Viel Spass beim Lesen unseres Jahrbuches und besten Dank an Silvia Dupont für die Übersetzung der Texte.

*Passt auf Euch auf !
Mit sportlichen Grüßen*

*Yves-Laurent Brechbühl
Vize Präsident*



Wasserski Club Cham

- SINCE -

19X47

wsc-cham.ch

Vice-Présidents / Vize-Präsidenten *

Relations extérieures

Aeusseres

Valérie Jaquier



Technique

Technik

Frédéric Dupanloup



Secrétaire / Sekretär *

Albert Dursich



Trésorier / Kassier

Christine Faeh



Membres du Comité Directeur / Mitglieder Zentral-Vorstand

Silvia Dupont



Christophe Fasel



Olivier Meylan



Cyril Cornaro

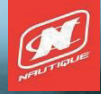


Fred Traeger



En attente de validation par l'AG
Provisorisch bis nach Genehmigung durch die GV

*) Bureau FSSW / Büro SWWV


AQUASPORT


SUPER AIR NAUTIQUE G23 PARAGON
the next level!

Aquasport / Tepaca SA - 7 chemin de la Pallanterie - 1252 Meinier - 022 751 10 57 - aquasport@bluewin.ch

Swiss Waterski Resort

Pleasure & Performance

SKI LAKES • GOLF COURSE
LAKEFRONT VILLAS • EXPERT COACHING



Clermont, Florida ski@swisswaterskiresort.com
+1 407 968 3481 www.swisswaterskiresort.com

FSSW SWWV 2020

Ski classique/Wasserski & Handi

Dupanloup Frédéric * Pdt/Präs.
 Bochud Catherine *
 Fäh Christine
 Fasel Christophe
 Jaquier Valérie *
 Käslin Rolf *
 Lambrigger René*
 Meylan Olivier *
 (Albert Durisch)*
 * Sélection/Selektion Ski & Handi

Arbitrage - Schiedsgericht

Gafner Laurent Pdt/Präs.
 Durisch Albert
 Käslin Heidi
 Ritschard Heinz
 Hodler Phil
 Rempl. / Ersatz : Heinrich Emil

COMMISSIONS - KOMMISSIONEN**Wake (Boat & Cable & Wakesurf)**

Cornaro Cyril * Pdt/Präs.
 Dupanloup Frédéric *
 Jacquesson Arnaud *
 Erika Roch
 Traeger Fred
 Gentile Danilo*
 Tissot Stéphanie
 Balland Sébastien
 Veluzat Martin *
 * Sélection/Selektion Wake Boat & Cable

Vérificateurs - Revisoren

Vincent Mercier
 Fanny Pernet Ravier

En attente de validation par l'AG
 Provisorisch bis nach Genehmigung durch die GV

CADRE NATIONAL 2020 - NATIONAL-KADER 2020**SKI CLASSIQUE - WASSERSKI**

U14 Alois Wolfsiberg, Cécile Bittar, Salma Dupanloup

U17 Janni Wolfsiberg, Julie Fäh, Vivien Frei, Nabil Nohra, Dima Thomsen. Henri Oldorff, Nicolas Fäh, Benjamin Classen.

U21 Tancredi Cogne, Kirsi Wolfisberg, Emma Wolfisberg, Jean Barengi, Medina Jörgen, Rea Jörgen, Mike Frei, Mara Bürge.

Open Medina Jörgen, Rea Jörgen, Alizée Paturel, Pernelle Grobet, Vincent Stadlbaur, Anna Dupanloup, Valérie Jaquier, Beny Stadlbaur, Konstantin Kakorych.

35+ Camille Thorens, Anna Dupanloup, Thomas Cabri, Olivier Cheyroux, Konstantin Kakorych, Kevin Diserens, Irina Davydova.

45+ Pierre Cesinski, Serge Naef, Valérie Jaquier, Arthur Frei, Elena Thomsen-Milakova, Richard Ormond.

55+ Hubert Mathet, Alisdair White, Marco Bettosini, Rosemary Oman.

65+ Sibyl Peic, Isabelle Mulkens, Jean-Paul Magnin, Ernst Sprenger, Bernard Kurer.

WAKEBOARD BOAT

14&U Amandine Murbach.

18&U Noé Jan, Deborah Lutolf, Jérôme Foré, Jamie Huser, Elisabeth Weber, Diego Weidemann

Open Sky Berninghaus, Lionel Roch, Tanja Lanz, Reto Schäfler.

30&O Arnaud Jacquesson, Sasha Gattiker, Samuel Lutz, Sébastien Moguel.

40&O Cyril Cornaro

CABLEWAKE

U15 Lucas Devin Gentile.

U19 Teva Traeger, Nina Traeger.

+30 Simon Bise, Gael Kohli.

+40 Danilo Gentile.

DISABLED

MP4 Christophe Fasel.

MasterCraft

X24

KING OF SURF



Register & Win a
MC Fan Hoodie



mastercraft.ch/fssw2020

IMPORTEUR SCHWEIZ & ITALIEN

Leder & Co AG Dieter Hofer
Alte Landstrasse 24 | CH-8802 Kilchberg
Telefon +41 44 771 77 11 | office@mastercraft.ch

VENTE MASTERCRAFT SUISSE ROMANDE

OffAxis Sàrl Frédéric Traeger
Chemin de Savoie 16 | CH-1095 Lutry
Téléphone +41 79 353 70 32 | info@offaxis.ch

SWISS OLYMPIC NATIONAL TALENTS 2020

20 jeunes athlètes du ski nautique et du wakeboard ont reçu cette distinction en 2020.

Les "National Talents" sont sélectionnés en accord avec Swiss Olympic parmi les cadres des catégories U14, U17 (ski nautique), Boys/Girls et Juniors (Wakeboard bateau et Cablewake).

Le questionnaire de sélection, basé sur 12 critères, couvre les capacités techniques et psychologiques des athlètes, leur motivation ainsi que leur environnement sportif et familial. Il s'agit pour la FSSW et Swiss Olympic de détecter les talents potentiels d'avenir pour notre sport. Ce questionnaire doit être rempli par l'entraîneur de l'athlète, sur la base des observations faites à l'entraînement et en compétition.

Félicitations à tous et bonne chance pour leur future carrière sportive !

20 junge Athleten Wasserski und Wakeboard haben für 2020 diese Auszeichnung erhalten.

Die « National Talents » werden in Absprache mit Swiss Olympic im Rahmen der Kader-Kategorien U14, U17, (Wasserski), Boys-Girls und Junioren (Wakeboard Boot & Cablewake) selektioniert.

Der Selektions-Fragebogen umfasst die technischen und psychologischen Aspekte der Athleten, ihre Motivation wie auch ihre familiäre und sportliche Umgebung. Das Ziel für den SWWV und Swiss Olympic ist, potentielle Talente zu erkennen. Dieser Fragebogen muss vom Trainer des Athleten auf der Basis seiner Beobachtungen anlässlich des Trainings und an Wettkämpfen ausgefüllt werden.

Herzliche Gratulation an alle und viel Glück in ihrer weiteren sportlichen Karriere!

Cécile Bittar	Waterski	A.G.S
Elisabeth Weber	Wakeboard	Twins
Salma Dupanloup	Waterski	Société Nautique de Genève
Téva Traeger	Cable Wakeboard	SNC Estavayer
Alois Wolfisberg	Waterski	Club Nautique de Versoix
Janni Wolfisberg	Waterski	Club Nautique de Versoix
Nina Traeger	Cable Wakeboard	SNC Estavayer
Dima Thomsen	Waterski	Club Nautique de Versoix
Julie Fäh	Waterski	Club Nautique de Versoix
Henri Oldorf	Waterski	Cham
Jamie Huser	Wakeboard	Wakeboard Academy
Nicolas Fäh	Waterski	Club Nautique de Versoix
Jérôme Foré	Wakeboard	Malibu Swiss Team
Diego Weidemann	Wakeboard	SNC Neuchâtel
Déborah Lutolf	Wakeboard	Wake on the moon
Noé Jan	Wakeboard	Société Nautique de Genève
Benjamin Classen	Waterski	Société Nautique de Genève
Lucas Devin Gentile	Cable Wakeboard	Ski dream Ecromagny
Vivien Frei	Waterski	WSC Walensee
Nabil Nohra	Waterski	Société Nautique de Genève

CERTIFICATION FSSW

Centre de Performance Regional

La FSSW a mis en place un système de certification des clubs basé sur leurs efforts en faveur d'un encadrement sportif de qualité, notamment pour les jeunes de la relève, ainsi que de la promotion de la compétition en Suisse. Leurs efforts en faveur d'un sport pratiqué en toute sécurité sont également pris en compte. Les clubs sont certifiés pour 2 ans. Tous nos compliments aux clubs lauréats 2020-2021 :

SWWV ZERTIFIZIERUNG

Regionales Leistungs-Zentrum

Der SWWV hat für seine Mitgliederclubs ein Zertifizierungssystem geschaffen. Man bewertet die Qualität der sportlichen Betreuung, insbesondere des Nachwuchses, sowie die Maßnahmen betreffend die Sicherheit bei der Ausübung des Sports. Die Bemühungen der Clubs zur Förderung des Wettkampfsports in der Schweiz werden ebenfalls in Betracht gezogen. Die Zertifizierung gilt jeweils für zwei Jahre. Herzliche Gratulation an die zertifizierten Clubs 2020 - 2021.

Photo: Tamara Berger



- 1.Club Nautique de Versoix
// Certification ski nautique
- 2.Club Ski Nautique d'Estavayer-le-Lac
// Certification cablewake
- 3.Ski Nautique Club de Neuchâtel
// Certification wakeboard
- 4.Ski Nautique & Wakeboard du Lac de Joux // Certification ski nautique
- 5.Société Nautique de Genève
// Certification ski nautique & wakeboard
- 6.Wake on the moon
// Certification wakeboard

CHAMPIONS SUISSES 2019 - SCHWEIZER-MEISTER 2019**SKI NAUTIQUE/ WASSERSKI****SLALOM**

Open ladies Pernelle Grobet (StéN Genève)

Open men Kakorych Konstantin (CNV)

U10 girls Nina Thorens (CN Versoix)

U10 boys Luca Fasel (CN Versoix)

U12 girls Salma Dupanloup (AGSW)

U12 boys Tullio Wolfisberg (CN Versoix)

U14 girls Sina Thomsen (CN Versoix)

U14 boys Nicolas Fäh (CN Versoix)

U17 girls Julie Fäh (CN Versoix)

U17 boys Mike Frei (WSC Walensee)

U21 ladies Medina Jörger (WSC Walensee)

U21 men Jean Barengi (StéN Genève)

+35 ladies Camille Thorens (CN Versoix)

+35 men Thomas Cabri (CN Versoix)

+45 men Richard Ormond (StéN Genève)

+55 men Hubert Mathet (StéN Genève)

+65 ladies Sibyl Peic (SNC Genève)

+65 men Jean-Paul Magnin (SNCG)

FIGURES / FIGUREN

Open ladies Kirsi Wolfisberg (CN Versoix)

Open men Dima Thomsen (CN Versoix)

U10 girls Nina Thorens (CN Versoix)

U10 boys Luca Fasel (CN Versoix)

U12 girls Ladina Wolfisberg (CN Versoix)

U12 boys Tullio Wolfisberg (CN Versoix)

U14 boys Henri Oldorff (Cham)

U17 boys Dima Thomsen (CN Versoix)

U21 girls Kirsi Wolfisberg (CN Versoix)

U21 boys Tancredi Cogne (StéN Genève)

+35 ladies Camille Thorens (CN Versoix)

SAUT / SPRINGEN

Open ladies Medina Jörger (WSC Walensee)

Open men Olivier Cheyroux (CN Versoix)

U12 girls Ladina Wolfisberg (CN Versoix)

U12 boys Tullio Wolfisberg (CN Versoix)

U14 boys Nicolas Fäh (CN Versoix)

U17 girls Julie Fäh (CN Versoix)

U17 boys Dima Thomsen (CN Versoix)

U21 girls Medina Jörger (WSC Walensee)

+35 ladies Camille Thorens (CN Versoix)

COMBINÉ / KOMBINATION

Open ladies Kirsi Wolfisberg (CN Versoix)

Open men Dima Thomsen (CN Versoix)

U12 girls Ladina Wolfisberg (CN Versoix)

U12 boys Tullio Wolfisberg (CN Versoix)

U17 boys Dima Thomsen (CN Versoix)

U21 girls Kirsi Wolfisberg (CN Versoix)

+35 ladies Camille Thorens (CN Versoix)

CLUB : Club Nautique de Versoix**FAMILY CUP** : Fam. Wolfisberg**DISABLED****Open Men Tricks MP4**

Christophe Fasel (Andigloss)

WAKEBOARD**Open ladies**

(20 years and older; no age restriction)

Déborah Lütolf (Wake Sport Center GE)

Open men

(20 years and older; no age restriction)

Reto Schäfler (Malibu Swiss Team)

U9 Girls

Maxine Ramu (Wake Sport Center GE)

U9 Boys

Jah Bühler (Wakeboard Academy ZH)

U12 Girls

Amandine Murbach (Wake Sport Center GE)

U12 Boys

Jim Uster (Wakeboard Academy ZH)

U14 Boys

Valentin Murbach (Wake Sport Center GE)

Junior women

(19 years old and under)

Daria Gillet (Wake Up)

Junior men

(19 years old and under)

Sky Berninghaus (Wakeboard Academy ZH)

Master men 1

(Over 30)

Samuel Lutz (Wakeboard Academy ZH)

CLUB : Wake Sport Center GE)**CABLEWAKE****Open men**

Martin Veluzat (SNC Estavayer)

Open women

Nina Traeger (SNC Estavayer)

Boys

Luca-Devin Gentile (Ski dream Ecromagny)

Junior men

Noé Jan (Wake Sport Center GE)

Master men

Simon Bise (SNC Estavayer)

Wakeskate Open men

Joël Butty (Estavayer)

WAKE THE BEACH UP



CLUB SKI NAUTIQUE
ESTAVAYER-LE-LAC



18.07.2020

Estavayer-le-Lac

Compétition
cablewake - wakesurf - skateboard

MORE INFORMATION COMING SOON...

LE WAKESURF par Stéphanie Tissot

Le **WAKESURF** est né grâce à l'évolution et l'hybridation de pratiques sportives. Il s'agit d'un «nouveau sport» résultant de la fusion entre le surf et le ski nautique. Cette discipline des sports nautiques tractés permet à un surfeur de glisser librement, sans être attaché au bateau (sauf pour le départ), sur une vague infinie et ressemblant à celle de l'océan. Un bateau à moteur inboard, lesté par des ballasts pouvant contenir jusqu'à une tonne d'eau, est nécessaire à la production d'une telle vague. On retrouve d'ailleurs dans l'étymologie du mot wakesurf le mot wake qui signifie «sillage» en anglais. La pratique du wakesurf étant facile, ludique et très conviviale, elle est attractive auprès de tout public.



Rider : Mike Kunz

Image : wakeaddict



L'origine des sports nautiques tractés remonterait vers la fin des années 50. A l'époque où le tourisme se développait à grands pas et les sports d'hiver suscitaient un intérêt de plus en plus vif, il apparut évident de développer des activités estivales similaires soit skier ou surfer le sillage des bateaux à moteur.

En 1964 le «surf derrière un bateau» remporta un énorme succès dans la presse du nautisme et déclencha une vague de popularité en Floride, en Californie et au Texas. Ce nouvel attrait permit parallèlement le développement de planches spécialement conçues pour la pratique de cette activité.

Dans les années 70, deux surfeurs texans découvrirent qu'ils pouvaient surfer une plus grande vague produite par de gros bateaux tels que ferrys et tan-
kers.

En 1980, le wakeboard est né et dès le début des années 2000 le wakesurf s'est développé parallèlement au wakeboard.

Depuis 2010 le wakesurf est devenu une nouvelle priorité pour certains constructeurs de bateaux (MasterCraft, CorrectCraft, Malibu...) qui se sont mis à développer des modèles capables de faire de très grandes vagues permettant de mieux surfer sans être rattaché au bateau.

Il existe deux catégories de planches de wakesurf :

Les surfs : qui sont des planches ressemblant à celles du surf traditionnel mais plus fines, avec moins de rocker et des bords plus vifs, possédant de multiples ailerons plus ou moins volumineux.

Les skims : plus manœuvrables que les surfs. Ce style de planche permet ainsi d'effectuer plus facilement des rotations et des figures. Le skim possède un seul petit aileron.

Chaque pratiquant choisira sa planche en fonction de son niveau, son style et son envie. En compétition, les deux catégories sont également différenciées avec une catégorie « skim style » et une catégorie « surf style ». Il n'est évidemment pas possible de s'inscrire avec une planche « surf » en « skim » et inversement.

La Suisse voit son nombre de pratiquants augmenter chaque année et la FSSW réfléchit à développer cette activité, avec entre autre l'introduction d'une réglementation uniforme pour les compétitions/sélections nationales et internationales de wakesurf.



Rider : Sebastien Balland

Frederic Traeger, très actif au sein de la FSSW et dans le développement des sports nautiques en Suisse, a également créé au sein de son entreprise OffAxis, basée à Lutry, un « team wakesurf MasterCraft » qui regroupe actuellement les meilleurs athlètes suisses.

Le printemps approche à grands pas, alors... préparez vos wakesurfs et... à très vite sur l'eau !

okalys *Youth project*
DECISION 35 SAILING TEAM
 GRANGE & Cie est fière d'accompagner ce projet

GRANGE & CIE
grange.ch / www.okalys.ch

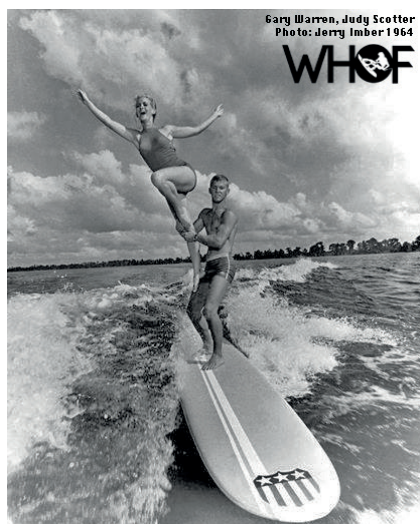
photo: Loïc von Steinhilber

DER WAKESURF von Stéphanie Tissot

Der **WAKESURF** ist aus der Hybridisierung bereits existierender Sportarten entstanden. Es handelt sich um einen „neuen Sport“, der Fusion von Surf und Wasserski. Diese Disziplin der Zugwassersportarten erlaubt dem Surfer, auf einer endlosen, ozeanartigen Welle zu gleiten, ohne ans Boot gebunden zu sein (mit Ausnahme beim Start). Die entsprechende Welle wird durch ein genügend gewichtetes, d.h. mit Ballast bis zu einer Tonne Wasser versehenes „Inboard“-Motorboot produziert. Übrigens, „Wakesurf“ enthält ja das Wort „Wake“ = Kielwasser auf Englisch. Dieser Sport ist sehr leicht zu erlernen und deshalb attraktiv für ein breites Publikum.

Bild: MasterCraft

Der Ursprung der Zugwassersportarten soll auf das Ende der 50er Jahre zurückgehen. Damals kam ein ständig grösser werdendes Interesse für den Wintersport auf. Logischerweise begann man auch, entsprechende Sommersportarten zu fördern: Wasserski oder surfen im Kielwasser von Motorbooten. Im Jahr 1964, wurde der „Surf hinter einem Boot“ zu einem Riesenerfolg in der Spezialpresse des Bootssports und in Florida, Kalifornien und Texas fand diese sportliche Betätigung einen großen Anklang beim Publikum. Gleichzeitig begann die Herstellung speziell dafür entwickelter Bretter. In den 70er Jahren entdeckten zwei Surfer aus Texas, dass man sogar hinter Ferrys und Tankern, die eine viel größere Welle haben, surfen kann. 1980 ist das Geburtsjahr des Wakeboards. Parallel dazu begann ab dem Jahr 2000 die Entwicklung des Wakesurfs. Seit 2010 ist der Wakesurf für gewisse Bootsfabrikanten (MasterCraft, CorrectCraft, Malibu...) vorrangig geworden. Sie entwickeln seither Modelle, die sehr große Wellen hervorbringen, sodass man noch besser surfen kann, ohne ans Boot gebunden zu sein.



Es gibt zwei verschiedene Kategorien von Wakesurfboardern:

Die SURFS gleichen den traditionellen Surfbrettern sind aber dünner, versehen mit verschiedenen mehr oder weniger großen Finnen und haben weniger Rocker sowie schneller reagierende Kanten.

Die SKIMS sind leichter zu steuern. Diese Art Brett versehen mit einer einzigen kleinen Finne erleichtert das Ausführen von Drehungen und Figuren.

Jeder Surfer wählt sein Brett nach Lust und Laune aber seinem Niveau und seinem Stil entsprechend. Bei den Wettkämpfen unterscheidet man ebenfalls zwischen „Surf style“ und „Skim style“ und man muss mit dem entsprechenden Material an den Start gehen.

Auch in der Schweiz nimmt die Anzahl Wakesurfer ständig zu. Der SSWV befasst sich mit dem Thema und denkt daran, ein allgemeines Reglement und eine Skala zur Selektion der Surfer für nationale und internationale Wettkämpfe einzuführen.

Frédéric Traeger, der beim SSWV und allgemein in der Schweiz in Sachen Entwicklung Wassersport eine aktive Rolle spielt, hat bei seiner in Lutry basierten Firma OffAxis das „Team Wakesurf MasterCraft“ gegründet und die momentan besten Schweizer Wakesurfer darin aufgenommen.



Rider: Korina Smyrek

Der Frühling steht vor der Türe,.....also hält Eure Wakesurfboarder bereit! Auf baldiges Wiedersehen auf dem Wasser.

SKI NAUTIQUE & WAKEBOARD CLUB MONTREUX

Opening season: June to September

Junior Camp - Boat Mastercraft NXT22

snwcm.rp@gmail.com

+41 79 158 58 18

WAKEBOARD - WATERSKI - WAKESURF



www.snwcm.ch

[fb.com/snwcm](https://www.facebook.com/snwcm)

[montreuxwake](https://www.instagram.com/montreuxwake)

Follow us on social medias...



facebook:
Swiss Waterski &
Wake Federation



instagram:
Swiss Waterski &
Wake



linkedin:
Swiss Waterski &
Wake Federation



web:
waterski.ch

CALENDRIER 2020 - KALENDER 2020

01.02.2020	E&A Congress, Athens GRE
27-28.03.2020	WAKESURF — E&A Judging Seminar, ITA annulé Covid19
03-05.04.2020	DISABLED — E&A officials Seminar — GBR Annulé Covid19
03-05.04.2020	SKI — E&A officials Seminar — GBR Annulé Covid19
06-07.06.2020	SKI — Trophée de l'Etang des Filles Annulé Covid19
21.06.2020	WAKE - SNG Promo, Genève
25-26.07.2020	WAKESURF - GVA Wakesurf Tour
03-09.08.2020	SKI - Euro. U21 Champ. E&A, Sesena ESP
03-09.08.2020	SKI - Euro. Youth Champ. (U14&U17) E&A - Sesena ESP
10-15.08.2020	WAKE — Euro. Champ. E&A, Toutainville FRA Annulé Covid19
15-16.08.2020	DISABLED - Swiss Champ 2020 date prov., lieu à définir
15-16.08.2020	SKI - Swiss Champ 2020 date prov., lieu à définir
18-23.08.2020	SKI — World Junior Champ. (U17) — FL, USA Annulé Covid19
22-23.08.2020	SKI - ChickenCup #4, LaRena FRA, org. CNV
27-30.08.2020	SKI - Euro. 35+ Champ. E&A, Ravenna ITA
02-06.09.2020	CABLEWAKE - Euro. Champ. E&A Open, Beckum GER
04-06.09.2020	DISABLED - E&A Champ. (provisional)
05.09.2020	WAKE - Geneva Champ, org. SNG
05.09.2020	WAKESURF - Geneva Champ, org. SNG
12-13.09.2020	SKI - Geneva Champ, LaRena FRA, (AGSNW-SNG-CNV)
14-20.09.2020	SKI — World 35+ Champ. IWWF, Baurech FRA Annulé Covid19
15.09.2020	CABLEWAKE - Euro. Champ. E&A Categories, HUN (provi. date)
19-20.09.2020	WAKE - Swiss Champ Montreux
19-20.09.2020	WAKESURF - Swiss Champ Montreux
22-27.09.2020	SKI - World University Champ., Dnipro UKR
22-27.09.2020	WAKE - World University Champ., Dnipro UKR
27.09.2020	SKI - Promo Ski SNG
25-31.02.2021	CABLEWAKE - World Champ. 2020 Thai Wake Park THA
???	SKI - Euro. Open Champ. E&A, (date & site not defined).2020

OPEN	SLALOM	TRICKS	JUMP
Ladies	1.00/55/10.75 MUGGIASCA Cristina GROBET Pernelle	7190 THOMSEN-MILAKOVA Elen 07WW01	53.1m THOMSEN-MILAKOVA Elena 07WW01
Men	3.00/58/10.25 HALT Frédéric STADLBAUR Beny	9540 KAEPEL Daniel 02USA	68.2m DI PASQUA Sébastien 02USA

CAT W	SLALOM	TRICKS	JUMP
U10 Girls	1.00/52/14.25 FÄH Julie	14FRA018	14SUI004
U12 Girls	5.25/55/14.25 FÄH Julie	16FRA013	16SUI006
U14 Girls	2.50/52/12.00 FÄH Julie	18SUI004	18SUI004
U17 Girls	2.00/55/11.25 MUGGIASCA Cristina	95---	18SUI004
U21 Ladies	5.00/55/11.25 GROBET Pernelle	17SUI001	19SUI002
35+ Ladies	1.00/55/11.25 JAQUIER Valérie	16IWWF02	15SUI003
45+ Ladies	4.00/55/14.25 CORNAZ Suzanne	09FRA45	1999---
55+ Ladies	2.00/52/13.00 BENZINGER-MARTY Monica	06FRA04	06EAME05
65+ Ladies	5.50/49/13.00 BENZINGER-MARTY Monica	13ITA011	16ITA010

CAT M	SLALOM	TRICKS	JUMP
U10 Boys	3.00/52/14.25 FÄH Nicolas	15SUI004	15SUI004
U12 Boys	3.00/55/13.00 FÄH Nicolas	17SUI004	18SUI004
U14 Boys	2.00/55/11.25 STADLBAUR Benjamin	06SUI005	012EA004
U17 Boys	4.00/58/10.75 STADLBAUR Benjamin	09ITA0701	01---
U21 Men	5.00/58/10.75 STADLBAUR Benjamin	13IWWF02	02---
35+ Men	5.00/55/10.25 HALT Frédéric	14S076R	02---
45+ Men	0.50/55/10.25 CESINSKI Pierre	18FRA022	14SUI001
55+ Men	1.00/55/11.25 AMMON Roger	07SUI001	1990---
65+ Men	2.00/52/11.25 SPRENGER Ernst	18AUT003	07SUI06

WATERSKI E&A RECORDS

OPEN	SLALOM	TRICKS	JUMP
Ladies	1.00/55/10.25 COSTARD Manon (FRA)	17ITA	58.6m BERDNIKOVA Natalia (BLR)
Men	1.50/58/9.75 WINTER Frederick (GBR)	16ITA	71.9m SCHIPNER Bojan (GER)
Ladies	OVERALL 3126.52pts (3@11, 9740, 58m) BERDNIKOVA Natalia (BLR) 12USA		SKI FLYING 69.4m MILAKOVA Elena (RUS) 02USA
Men	2819.76pts (3@10.25, 10750, 63.3m) SEDLMAYER Adam (CZE) 18S140R		85.4m SEELS Jason (GBR) 04USA

WATERSKI WORLD RECORDS

OPEN	SLALOM	TRICKS	JUMP
Ladies	4.50/55/10.25 JAQUESS Regina (USA)	19USA	60.3m CAROLL Jacinta (AUS)
Men	2.50/58/9.75 SMITH Nate (USA)	13USA	77.4m DODD Ryan (CAN)
Ladies	OVERALL 3126.52pts (3@11, 9740, 58m) BERDNIKOVA Natalia (BLR) 12USA		SKI FLYING 69.4m MILAKOVA Elena (RUS) 02USA
Men	2819.76pts (3@10.25, 10750, 63.3m) SEDLMAYER Adam (CZE) 18S140R		95.0m KRUGER Freddy (USA) 15USA

MEDAILLES 2019 - MEDAILLEN 2019

CHAMPIONNATS D'EUROPE ET DU MONDE EUROPA-UND WELT-MEISTERSCHAFTEN



Valérie Jaquier



Rea Joerger



Jamie Huser



Pierre Cesinski



Olivier Cheyroux



Beatrice Engeler

Or / Gold

Pierre Cesinski CE/EM Slalom M+45

Argent/Silver

Valérie Jaquier CE/EM Slalom W+35

Jamie Huser CE/EM Wake M-18&U

Beatrice Engeler CE/EM Barfoot slalom W S1

Bronze/Bronze

Jamie Huser CM/WM Wake M-18&U

Rea Joerger CM/WM Jump W -21

Olivier Cheyroux CE/EM Jump & Overall M +35

Beatrice Engeler CE/EM Barfoot Tricks W S1



**CLUB SKI NAUTIQUE
ESTAVAYER-LE-LAC**

WWW.CSNE.CH

LIFE WITHOUT LIMITS



US-NAUTIC POWERBOATS



US-NAUTIC POWERBOATS

Allmeindstrasse 22, 8716 Schmerikon
www.us-nautic.ch

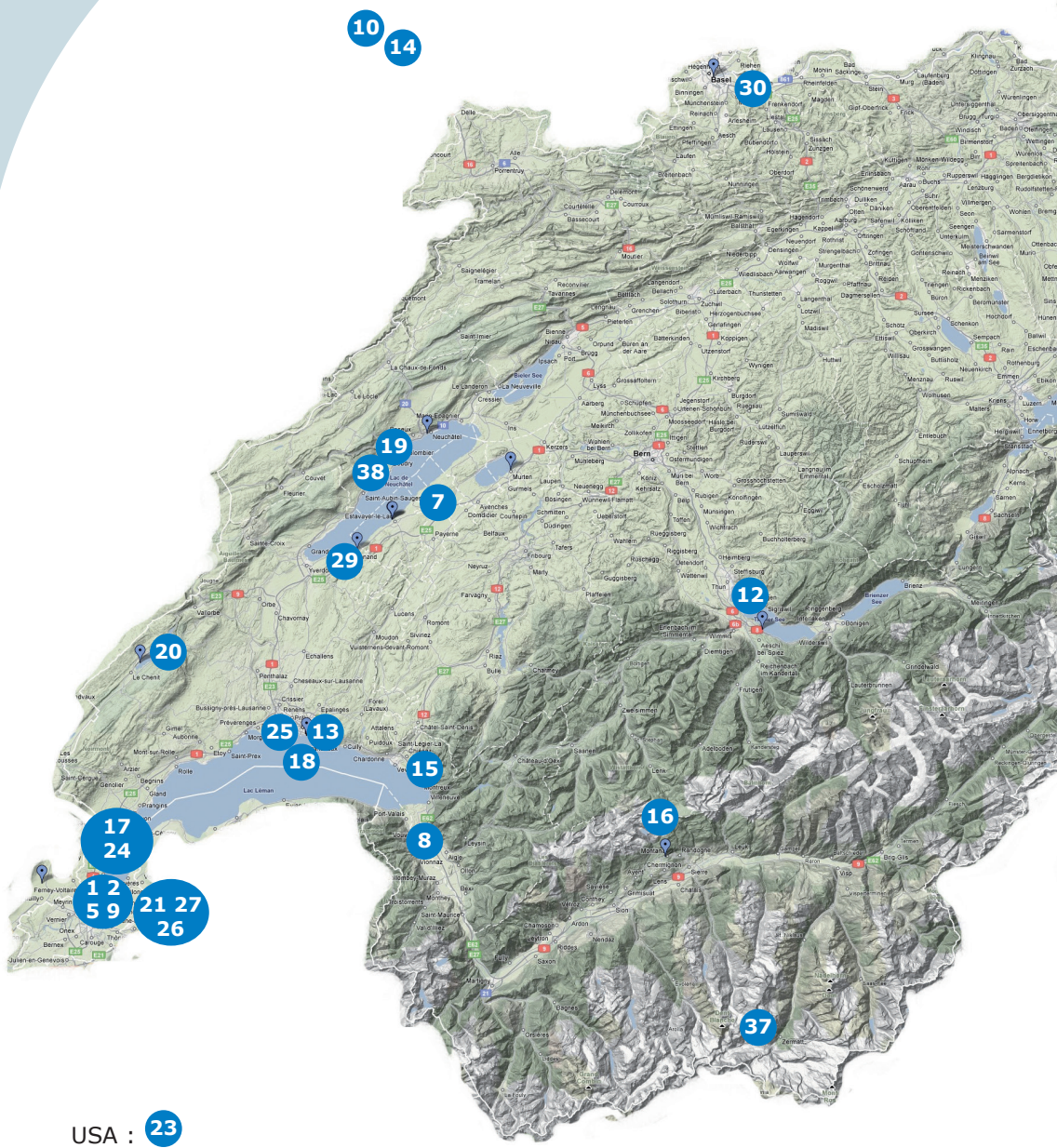


CLUBS FSSW - SWWV-CLUBS

		Contact/Kontakt
ASS GENEV. SKI NAUTIQUE & WAKEBOARD		Catherine Bochud
ANDIGLISS CLUB		Alain Petter
BAREFOOT AND WATERSKI CLUB TRINGA		Ueli Wehrli
CLUB NAUTICO SASSALTO		Francesco Chiesa
CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX	Centre perf. régional ski nautique	Fred Dupanloup
CLUB SCI NAUTICO CERESIO-LUGANO		Riccardo Eberhard
CLUB SKI NAUTIQUE ESTAVAYER-LE-LAC	Centre perf. régional cablewake	Nicolas Butty
EASYWAKE		Nicholas Kay
LA PASSION DU SKI NAUTIQUE		Michael Baumgartner
MOTORBOOTCLUB THUNERSEE		Beat Dahinden
NEPTUNE NAUTIQUE		Sarah Perrenoud
OSMOSIS		Laurent Dumusc
SKI DREAM ECROMAGNY		Peter Frei
SKI NAUTIQUE & WAKEBOARD MONTREUX		Cyril Cornaro
SKI NAUTIQUE CLUB CRANS MONTANA		Béatrice de Courten
SKI NAUTIQUE CLUB DE GENEVE		André Pometta
SKI NAUTIQUE ET WAKEBOARD CLUB DE LAUSANNE		Stewart Clark
SKI NAUTIQUE CLUB DE NEUCHÂTEL	Centre perf. régional wakeboard	Robin Vaneberg
SKI NAUTIQUE & WAKEBOARD LAC DE JOUX	Centre perf. régional ski nautique	Olivier Meylan
SOCIÉTÉ NAUTIQUE DE GENEVE	C. P. régional ski nautique & wake	Albert Durisch
SPAKA ONDA CREW (SOC)		Graziano Gianinazzi
SWISS WATERSKI RESORT		Clint Stadlbaur
TWINS CLUB		Olivier Frei
WAKE FACTORY		Maurus Zwicker
WAKE ON THE MOON	Centre perf. régional wakeboard	Philip Lutolf
WAKECLUB.CH - LAVAUX		Philippe Chollet
WAKE-VALAIS.CH		Raphaël Sarbach
WAKE UP		Karin Buchet
WAKEBOARD ACADEMY		Sarah Gattiker
WAKEBOARD ATTITUDE		Sam Champod
WASSERSKI CLUB BASEL		Hans-Rudolf Roth
WASSERSKI CLUB CHAM		Loris Lambrigger
WATER SKI CLUB MATTERHORN		Thomas Julen
WASSERSKI CLUB ROMANSHORN		vacant
WASSERSKI CLUB WALENSEE		Albert Lendi
WASSERSKI CLUB ZÜRICH		Dan Dvorak
WASSERSKI CLUB ZÜRICHSEE		Roberto Stocchetti
WASSERSKI SCHULE AEGERISEE		René Turconi

Adresse/Adresse	email		Tel.
51, chemin Pierre-Grosse - 1257 Bardonnex	cath@agsnw.com	agsnw.ch	079 310 68 66
5, ch. de Greny - 1291 Commugny	alain@andigliss.ch	andigliss.ch	079 352 49 05
Feldstrasse 15 - 8942 Oberrieden	info@erson.ch		044 709 13 13
Strada Regina 19 - 6928 Manno	fransecochiesa@bluewin.ch	clubnauticosassalto.ch	079 690 71 32
Chemin des Gravières - 1290 Versoix	f.dupanloup@cnv.ch	cnv.ch	079 470 11 44
CP 6313 - 6901 Lugano	sciare@scinautico.ch	www.scinautico.ch	078 670 88 55
Sous le Château 17-1470 Estavayer-le-Lac	nicolas@waterski.ch	www.csne.ch	079 821 06 43
15, chemin de Saule - 1233 Bernex	nk25@bluewin.ch	www.easywake.ch	078 759 26 51
Biglenstrasse 501 - 3077 Enggistein	lapassionduski@bluewin.ch		079 301 83 17
3600 Thun	beat@dahindening.ch	mcthunersee.ch	
Robinson - 2013 Colombier	neptunecole@gmail.com		078 639 99 91
ch, des Ecaravez 14B, 1092 Belmont-Lausanne	osmosis@osmosiswake.ch	osmosiswake.ch	079 692 45 11
Im Blatt D6 - 6345 Neuheim	peter.frei@freipw.ch		079 414 37 40
C/o S. Gaeng, Rue du Marché - 1820 Montreux	snwcm.rp@gmail.com	snwcm.ch	079 500 68 50
Richemond A11 - 3963 Crans-sur-Sierre	de_courten@sunrise.ch		021 323 23 44
41, Quai Wilson - 1201 Genève	info@sncg.ch	sncg.ch	079 611 75 62
Rte des Cheseaux-Dessus 1, 1264 St-Cergues	davidmegnentcarrelage@gmail.com	sncl.ch	079 834 34 87
Quai Louis Perrier 1 - 2000 Neuchâtel	info@sncn.ch	www.sncn.ch	079 767 46 94
La Chaux 9 - 1345 Le Lieu	o.meylan@waterski.ch	skinautique-joux.ch	079 212 14 58
Port Noir - 1223 Cologny	a.durisch@waterski.ch	nautique.org	079 330 15 02
Via Geretta 12 - 6512 Giubiasco	gianinazzi.frigio@ticino.com		079 436 35 32
Skiing Paradise Blvd, FL34711 Clermont USA	ski@swisswaterskiresort.com	swisswaterskiresort.com	+1 407 968 3481
34 ch. de Pont-Céard - 1290 Versoix	twinsclub1290@twinsclub.ch	twinsclub.ch	079 746 17 23
Mooshalde 12 - 9050 Appenzell	zwicker_maurus@msn.com	us-nautic.ch	078 851 17 75
CP 49 - 1245 Collonge-Bellerive	philip@wake.ch	wake.ch	078 754 01 54
26, rue du Village – 1617 Tatroz	phil.chollet@gmail.com		079 777 53 25
Route Cantonale 72 - 1898 St - Gingolph	info@wake-valais.ch	www.wake-valais.ch	078 755 30 02
35, place Bourg-de-Four - 1204 Genève	karin@wake-up.ch	wake-up.ch	079 202 41 61
Feldmoosstrasse 1 - 8800 Thalwil	sarah@wakeboardacademy.com	wakeboardacademy.ch	079 656 37 32
Grand Rue 30 - 1436 Treykovagnes	info@wakeattitude.ch	wakeattitude.ch	078 715 80 86
Bruderholzallee 169 - 4059 Basel	praesident@wasserski-basel.ch	wasserski-basel.ch	061 363 22 11
Reussblick 10 - 6331 Hünenberg	loris_lambrigger@hotmail.com	wsc-cham.ch	079 462 00 63
Brantschenhaus 15, Postfach 263 - 3920 Zermatt	president@waterskiclubmatterhorn.ch	waterskiclubmatterhorn.ch	079 797 69 83
Postfach 15 - 8590 Romanshorn	kontakt@wscr.ch	wscr.ch	071 461 12 02
Legingenstrasse 6 - 7320 Sargans	info@wscw.ch	wscw.ch	081 736 38 04
Tobelweg 21 - 8706 Feldmeilen	dandvorak@yahoo.de		076 567 31 24
Im Hofacher 5 - 8600 Dübendorf	rost@gmx.ch	z-wake.ch	078 805 06 12
Rainstrasse 18 - 6314 Unterägeri	rene.turconi@waterski.ch		041 750 57 09

CLUBS FSSW - SWWV CLUBS
38 Clubs



USA : 23



- 1 ASS. GENEV. SKI NAUTIQUE & WAKEBOARD
- 2 ANDIGLISS CLUB
- 3 BAREFOOT AND WATERSKI CLUB TRINGA
- 4 CLUB NAUTICO SASSALTO
- 5 CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX
- 6 CLUB SCI NAUTICO CERESIO-LUGANO
- 7 CLUB SKI NAUTIQUE ESTAVAYER-LE-LAC
- 8 WAKE-VALAIS.CH
- 9 EASYWAKE
- 10 LA PASSION DU SKI NAUTIQUE
- 11 WAKE FACTORY
- 12 MOTORBOOTCLUB THUNERSEE
- 13 OSMOSIS
- 14 SKI DREAM ECROMAGNY
- 15 SKI NAUTIQUE & WAKE CLUB MONTREUX
- 16 SKI NAUTIQUE CLUB CRANS MONTANA
- 17 SKI NAUTIQUE CLUB DE GENEVE
- 18 SKI NAUTIQUE CLUB DE LAUSANNE
- 19 SKI NAUTIQUE CLUB DE NEUCHÂTEL
- 20 SKI NAUTIQUE & WAKEBOARD LAC DE JOUX
- 21 SOCIÉTÉ NAUTIQUE DE GENEVE
- 22 SPAKA ONDA CREW
- 23 SWISS WATERSKI RESORT
- 24 TWINS CLUB
- 25 WAKECLUB.CH - LAVAUX
- 26 WAKE ON THE MOON
- 27 WAKE UP
- 28 WAKEBOARD ACADEMY
- 29 WAKEBOARD ATTITUDE
- 30 WASSERSKI CLUB BASEL
- 31 WASSERSKI CLUB CHAM
- 32 WASSERSKI CLUB ROMANSHORN
- 33 WASSERSKI CLUB WALENSEE
- 34 WASSERSKI CLUB ZÜRICH
- 35 WASSERSKI CLUB ZÜRICHSEE
- 36 WASSERSKI SCHULE AEGERISEE
- 37 WATER SKI CLUB MATTERHORN
- 38 NEPTUNE NAUTIQUE

INTERVIEW

Beatrice Engeler

Barefoot-Vize-Senioreneuropameisterin

Beatrice, in der Schweiz kennt man Dich nicht gut. Kannst Du Dich vorstellen?

Ich heiß Beatrice Engeler und bin 38 Jahre alt.

Von wo kommst Du?

Ich bin in Zürich-Oerlikon aufgewachsen und habe einen älteren Bruder sowie eine ältere Schwester.

Was bist Du von Beruf?

Ich arbeite als Wildtierpflegerin im Zoo Zürich.

Dein Familienleben ?

Ich wohne in Wila im Tsstal mit meinem Lebenspartner, unserem Hund und zwei Katzen.

Wie bist Du dazu gekommen, Barefoot zu lernen?

Mein Vater war ein begeisterter Wasserskifahrer und so hatte ich schon sehr früh die

Möglichkeit, seinen Sport selber auszuüben.

Viele Jahre später zeigte mir ein Freund, dass man auch barfuß fahren kann. Bei meinem ersten gelungenen Versuch war ich 16 Jahre alt.

Mein Vater ist mein Bootsfahrer. Mittlerweile pensioniert hat er immer Zeit für mich. Da ich oft am Wochenende arbeite, habe ich darauf unter der Woche frei. Die Bedingungen sind dann morgens meistens optimal: der See ist flach und menschenleer. Nur ist es manchmal von Montag bis Freitag etwas schwierig, einen Beifahrer zu finden. ber das Wochenende begleiten uns ab und zu

Freunde, die selber auch Barefooter sind.

Dieser Sport ist heutzutage nicht mehr sehr bekannt und es ist schwierig, ihn auf unseren Seen zu betreiben. Wie organisierst Du Dich?

Ich trainiere gern in Florida beim WBC (World Barefoot Center). Dort coachen die besten Barefooter der Welt. Ein- bis zweimal pro Jahr trainiere ich auf einem Privatsee in Frankreich mit Läufern aus Frankreich, Holland und England. Wir haben immer viel Spaß zusammen aber das Training ist hart.

Du bildest ganz allein das Schweizerteam. Ist es schwierig, mit der Organisation des Trainings und dem Druck bei den Wettkämpfen zurechtzukommen?

Ich versuche, mich selber nicht unter Druck zu setzen. Wettkämpfe sind nicht nur die Gelegenheit, sich mit anderen Barefootern zu messen, sondern auch, sie kennenzulernen. Natürlich ärgere ich mich über einen Sturz bei einer Figur, die ich normalerweise problemlos ausführe. Die Tagesform und das Mentale spielen eine sehr große Rolle. Es wäre sehr schön, mit anderen Schweizer Läufern als richtiges Team an den Wettkämpfen teilnehmen zu können.

Was knnest Du sagen, um junge Leute für den Barefootsport zu motivieren?

Man muss einfach einmal einen Versuch wagen. Entweder ist man sofort begeistert und genießt das super Feeling, barfuß über das Wasser zu gleiten, oder es gefllt einem gar nicht, weil die Stürze ziemlich schmerzhaft sind. Ich finde es cool, dass es eine Sportart ist, die nicht jeder ausübt.

Welche sportlichen Ziele hast Du Dir für die kommenden Jahre gesetzt?

Mein persönliches Ziel für dieses Jahr ist, den „Toe up“ am langen Seil zu meistern (Hantel an einem Fuß, auf dem anderen aufstehen). In absehbarer Zukunft möchte ich lernen, die Heckwelle auf einem Fuß in Rckwrtsposition zu berqueren.



SKI NAUTIQUE



**Championnats Suisses
du 15 au 16 Août 2020
Lieu à définir**

Boesch



FSSW SWWV 2020

INTERVIEW

Beatrice Engeler

Vice-championne d'Europe Seniors de Barefoot

Beatrice, tu n'es pas très connue en Suisse. Pourrais-tu te présenter ?

Je m'appelle Beatrice Engeler, j'ai 38 ans.

D'où viens-tu ?

J'ai grandi à Zurich-Oerlikon. J'ai un frère et une sœur aînés.

Quel est ton métier ?

Je m'occupe d'animaux sauvages au Zoo de Zurich.

Ta vie de famille ?

J'habite à Wila dans la vallée de la Töss avec mon compagnon, notre chien et deux chats.

Comment as-tu commencé le Barefoot ?

Comme mon papa était un skieur nautique passionné j'ai eu très tôt la possibilité de pratiquer son sport. Un jour, un ami m'a montré qu'on peut se passer de skis et glisser tout simplement pieds nus. J'avais 16 ans lors de ma première tentative réussie.

Mon père est mon pilote. Aujourd'hui à la retraite, il a toujours du temps à me consacrer. Je travaille souvent pendant le week-end ce qui me donne la possibilité de pratiquer mon sport pendant mes jours de congé en semaine. Cela est synonyme de conditions parfaites le matin : lac désert et super plat. Cependant, du lundi au vendredi, il est parfois difficile de trouver une personne acceptant de jouer le rôle de copilote pendant mes séances. Le week-end, pas de problème car il y a souvent des amis, barefooteurs eux-mêmes qui nous accompagnent.

Ce sport n'est plus trop connu aujourd'hui et il est difficile de le pratiquer sur nos lacs. Comment t'organises-tu ?

Je m'entraîne volontiers au WBC en Floride (World Barefoot Center). Leurs coaches sont les meilleurs barefooteurs au monde. Une à deux fois par an, je me rends en France pour pratiquer sur un lac privé en compagnie de personnes venant de France, des Pays-Bas et d'Angleterre. On s'amuse toujours beaucoup

tous ensemble mais l'entraînement est dur.

Tu es le seul membre de l'équipe de Suisse. Est-ce difficile de gérer les entraînements et la pression aux compétitions ?

J'essaie de ne pas me mettre la pression. Les compétitions servent à se mesurer avec d'autres concurrents mais également à faire leur connaissance. Bien sûr, après une chute pendant une figure que je maîtrise d'habitude je suis fâchée contre moi-même. La forme du jour et le mental jouent un rôle primordial. – Ce serait magnifique de pouvoir aller aux compétitions en équipe.

Que pourrais-tu dire pour motiver les jeunes à pratiquer le barefoot ?

Il faut tout simplement faire un essai. Ou on aime immédiatement cette sensation extraordinaire de glisser pieds nus sur l'eau



ou on déteste et on abandonne parce que les chutes sont assez douloureuses. Le fait qu'il s'agit d'un sport peu répandu me plaît assez.

Quelles sont tes ambitions pour les années à venir ?

Mon prochain défi pour cette année : réussir le « Toe up » à la corde longue (palonnier à un pied, se lever sur l'autre). Autre objectif dans un proche avenir : apprendre à traverser la vague sur un pied en position arrière.

VIP CLUB

Le VIP - Club est en cours de restructuration, nous remercions vivement Olivia Barengi et la famille Joerger pour leur support en 2020.

Wir sind an der Umgestaltung des VIP-Clubs. Ein herzliches Dankeschön an Olivia Barengi und die Familie Joerger für ihre Unterstützung 2020.

WASSERSKICLUB WALENSEE



www.wscw.ch

Ouvert tous les jours

De 9 h à 20 h

Du 1^{er} juin au 15 septembre

Du débutant au Pro !

Slalom – Saut – Figures –
Wakeboard

SNWLJ

Ski Nautique & Wakeboard du Lac de Joux

Centre de performance régional
Ski nautique

Pour réserver :

Plan d'eau Rocheray-plage
- 079/433 48 81

Privé Président :

021/841 13 25 – 079/212 14 58

www.skinautique-joux.ch

IWWF - E&A Seniors - Ioannina

par Catherine Bochud

L'équipe suisse seniors 2019 s'est déplacée à Ioannina en Grèce du 23 au 28 juillet 2019. Depuis mars 2019, Valérie Jaquier, responsable des seniors au sein de la fédération, avait bien essayé de motiver les troupes pour former la meilleure équipe possible. Mais la réalité dépassant parfois la bonne volonté de chacun, certains de nos meilleurs atouts n'ont pas fait le déplacement.

Qu'importe ! Les deux expérimentés Pierre Cesinski - AGSNW et Valérie Jaquier - SNWC Joux, la revenante Camille Thorens-Lubke CNV et les novices Alisdair Whyte SNWC Montreux et Olivier Cheyroux CNV formaient une équipe parfaite!

Camille et sa famille, resp. son valeureux mari Lucas Thorens et les trois enfants Elise, Nina et Mathys sont venus en bus VW et logeaient dans un appartement en ville. Pierre, sa femme Monica et sa fille Alicia sont arrivés en voiture depuis Athènes pour les entraînements officiels et logeaient à l'hôtel officiel. Alisdair, Valérie, Olivier et Catherine, la Team Captain, ont voyagé en avion et sont arrivés trois jours avant les entraînements officiels. Ils logeaient dans un hôtel à cinq minutes du lac qui est devenu le Stamm de l'équipe pendant toute la durée du séjour !

Les entraînements non-officiels passés, certains sont allés visiter quelques endroits de cette magnifique région : Météora, site classé de l'Unesco, le village mythique de Metsovo ou encore le bord de mer à une heure et demie de voiture.

Puis, on peut dire que la pression est montée d'un cran lors des entraînements officiels. Toutes les équipes étaient concentrées et chaque skieur mettait son grain de sel concernant le plan d'eau et son périmètre somme toute parfaits.

C'est Alisdair Whyte qui a ouvert les feux en slalom. Il n'a malheureusement pas réussi à prendre son 16 mètres, mais n'a tout de même pas démerité car il a skié à son niveau du moment.

Valérie, toujours prête à se mettre à l'eau pour le drapeau, avait amené son ski de figures dans l'espoir de glaner des points pour le classement par équipes mais elle a manqué la finale d'un rien. Par contre, elle s'est aisément qualifiée en slalom. Bien qu'ayant réalisé son Personal Best, Olivier est passé à la trappe en slalom mais a fait mieux en figures et en saut. Camille a filé en finale dans les trois disciplines. Quant à Pierre, il est tombé lors de son passage avec la corde à 12m. Ainsi il savait qu'il devrait partir tôt en finale.....ce qui s'avérera plus tard être un atout.

Finales : Alisdair se muant en coach mental, s'installe sur le ponton de départ. Camille et Valérie se distinguent en slalom, Camille

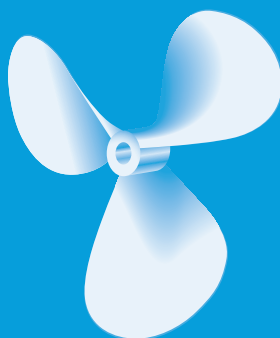


termine 4ème et Valérie tient bon la pression, boucle son 13, mais tombe juste après la 2ème bouée à 12m. A ce moment précis, on se dit que « la locale de l'étape », Angeliki Andriopoulou, ne fera qu'une bouchée de ce score. Que Nenni ! Elle tombe déjà à la une à 12m. Valérie est vice-championne d'Europe des 35+ derrière la française Florence Tribble.

Höchste Qualität

Ihr Spezialist für
Propeller und
Antriebsanlagen

Infanger Propeller AG



Infanger Propeller AG

Breitenweg 6

CH-6370 Stans

Telefon +41 41 620 15 71

info@infanger-propeller.ch

www.infanger-propeller.ch

CABLE SKI
ESTAVAYER-LE-LAC

LE WAKEBOARD POUR TOUS!



ALPHASURF
alphasurf.ch

Pierre enchaîne. Comme prévu, il part tôt dans cette finale de tous les dangers mais ne se laisse pas abattre par sa contreperformance des éliminatoires et pose le score de 2@10.75. Il ne sera jamais rattrapé et devient pour la première fois champion d'Europe de slalom 45+.

En figures, Camille, comme à son habitude, réalise de très bonnes figures. Puis elle se perd dans son enchaînement et manque le podium pour un rien. Olivier, coaché in-extremis à terre par notre ami belge Yves Coyote Saintviteux, pose un back-back vague pour la première fois de sa courte carrière de

IWWF - E&A Seniors - Ioannina

Von Catherine Bochud

Das Schweizer Seniorenteam 2019 war vom 23. – 28. Juli 2019 in Ioannina, Griechenland. Valérie Jaquier, verantwortlich für die Wettkämpfer dieser Altersklasse beim SSWV, hatte seit März versucht, alle qualifizierbaren Kandidaten zu motivieren, um das Team mit den größten Gewinnchancen zusammenzubringen. Leider kann man den Verlauf der Dinge nicht immer nach seinem eigenen Wunsch beeinflussen. Einige der



figureur et réalise encore une fois son PB. En saut, Camille, utilisant depuis peu les skis de Cheyroux, donne tout dans l'espoir d'arracher une médaille en combiné. Elle réalise son PB, mais termine chocolat en saut et en combiné. C'est une grosse déception pour elle mais ça a été une belle compétition tout de même. Elle repart avec encore plus de motivation pour le reste de la saison. Olivier, trépanant d'impatience avant sa finale en saut, sa discipline de prédilection, s'envole à 37mson PB à ce moment-là ! Il termine en bronze en saut et au combiné.

Cette expérience grecque, riche en émotions et en rencontres, a permis de renforcer une belle amitié des coéquipiers soutenus par l'incontournable Alisdair Whyte avec son flegme écossais, indispensable sur le ponton, et par Catherine veillant aux intérêts de l'équipe en bas de la tour du jury !

besten Fahrer sind nicht nach Griechenland gereist. Egal! Die beiden Routiniers, Pierre Cesinski (AGSNW) und Valérie Jaquier (SNWC Joux), Camille Thorens-Lubke (CNV), zurück nach langer Abwesenheit, sowie die Newcomers, Alisdair Whyte (SNWC Montreux) und Olivier Cheyroux (CNV) bildeten ein super Schweizerteam.

Camille und Familie, d.h. ihr Gatte Lucas und die drei Kinder Elise, Nina und Mathys reisten im VW-Bus an und hatten in der Stadt eine Wohnung gemietet. Pierre, seine Frau Monica und Tochter Alicia kamen im Auto ab Athen zu Beginn der offiziellen Trainingsläufe. Sie stiegen ab im für diese Meisterschaft vom Verband gewählten Hotel. Alisdair, Valérie, Olivier und Catherine, in der Rolle des Team Captains, kamen drei Tage früher mit dem Flugzeug und wohnten in einem fünf Minuten vom See entfernten Hotel. Das war dann

BOULANGERIE-PÂTISSERIE

WOLFISBERG

Carouge
Genève
Rolle



www.wolfisberg.org

Le plaisir de saveurs authentiques



auch der Treffpunkt des gesamten Teams bis zur Abreise.

Die Zeit nach dem freiwilligen Training nutzten die Anwesenden zur Besichtigung einiger Sehenswürdigkeiten dieser wunderschönen Region: Météora (offiziell UNESCO klassifiziert), das mythische Dorf Metsovo, oder sie machten einen Abstecher bis ans Meer, das man im Auto in 1 ½ Stunden erreichen konnte.

Mit dem Beginn der offiziellen Trainingsläufe wurden die Dinge langsam ernst. Die Konkurrenten konzentrierten sich und jeder gab seinen Kommentar betreffend die Wassersportanlage, die aber alles in allem gut war.

Als erster ging Alisdair Whyte im Slalom an den Start. Leider gelang ihm kein kompletter Lauf mit dem 16m Seil. Trotzdem war sein Resultat nicht unwürdig, es entsprach seinem momentanen Niveau.

In der Absicht, für die Mannschaftswertung Punkte zu scoren und damit die Schweizer Flagge zu ehren, hatte Valérie ihren Figurenski dabei. Aber sie verpasste das Finale um Haaresbreite. Dagegen qualifizierte sie sich problemlos im Slalom.

Obwohl er im Slalom seine Bestleistung lieferte, schied Olivier im Slalom aus. Dafür hatte er mehr Erfolg beim Figurenfahren und beim Springen.

Camille meisterte den Weg ins Finale der drei Disziplinen.

Pierre stürzte im Slalom beim Durchgang am 12m Seil. Damit wusste er, dass er im Finale früh drankommen werde... was sich später als Vorteil erweisen würde.

Finale:

In einen Mental-Coach verwandelt bezieht Alisdair Stellung auf dem Startsteg.

Camille und Valérie zeichnen sich im Slalom aus. Camille erreicht den 4. Platz.

Valérie hält durch, beendet den 13m-Lauf, stürzt aber nach der 2. Boje am 12m Seil. Man sagt sich, dass die einheimische Kandidatin, Angeliki Andriopoulou, ein weit besseres Resultat erzielen werde. Que Nenni! Sie stürzt schon nach der 1. Boje am 12m Seil. Valérie ist Vize-Europameisterin der 35+ hinter der Französin Florence Tribble!

Dann startet Pierre. Er hat sich von seinem relativ schlechten Resultat bei den Qualifikationsläufen nicht negativ beeinflussen lassen. Er bringt es auf 2 Bojen am 10.75



Seil, niemand tut es ihm gleich und damit ist er erstmals Slalom-Europameister der Kategorie 45+.

Camille gelingen zwar zuerst wie immer gute Tricks. Dann aber irrt sie sich beim Ablauf ihres Programms in der Reihenfolge der Figuren und verpasst schließlich das Podium um eine Kleinigkeit.

Olivier kriegt an Land von unserem belgischen Freund Yves Coyote Saintviteux in extremis gute Ratschläge für die Figuren. Es gelingt ihm erstmals in seiner kurzen Karriere als Figurenfahrer ein Back-back-vague und er scort erneut sein Personal Best.

Jump: Auf Olivier Cheyrouxs Skiern, die sie seit kurzem benützt, riskiert Camille alles in der Hoffnung, sich eine Medaille in der Kombination zu holen. Sie erzielt zwar ihre Bestleistung aber weder im Springen noch in der Kombination reicht es für einen Platz auf dem Podium. Die Enttäuschung ist groß aber sie hat sich tapfer geschlagen und ihre Motivation für den Rest der Saison hat sich noch verstärkt.

Olivier ist vor Ungeduld vor dem Finale im Springen kaum noch zu halten. Es ist seine Lieblingsdisziplin, er landet bei 37 m....Personal Best, und holt sich damit die Bronzemedailien im Springen und in der Kombination.

Diese „Griechenlandexpedition“ mit all den damit verbundenen Emotionen und den während dieser Zeit gemachten Bekanntschaften war für die gesamte Delegation eine großartige Erfahrung. Zwischen den Teilnehmern ist daraus eine aufrichtige Freundschaft entstanden. Erwähnen wir noch ganz speziell den unumgänglichen, einzigartigen Alisdair White, der auf dem Startsteg mit seiner schottischen Gelassenheit der ganzen Mannschaft non-stop Mut zusprach, sowie Catherine, die die Konkurrenten ebenfalls unermüdlich ansprach und vor dem Schiedsrichterturm die ganze Zeit rührend um das allgemeine Wohl des Teams besorgt war.

MasterCraft



XSTAR

ULTIMATE WAKE MACHINE



Register & Win a
MC Fan Hoodie



mastercraft.ch/fssw2020

IMPORTEUR SCHWEIZ & ITALIEN

Leder & Co AG Dieter Hofer
Alte Landstrasse 24 | CH-8802 Kilchberg
Telefon +41 44 771 77 11 | office@mastercraft.ch

VENTE MASTERCRAFT SUISSE ROMANDE

OffAxis Sàrl Frédéric Traeger
Chemin de Savoie 16 | CH-1095 Lutry
Téléphone +41 79 353 70 32 | info@offaxis.ch

INTERVIEW

Rea Joerger

Für Rea Jörger war 2019 ein spannendes und erfolgreiches Jahr. Anfangs Saison setzte sie mit 48.9 Metern einen neuen U21 Schweizer Rekord im Springen. Im Juli flog Rea nach Kanada zu ihrer ersten U21 Weltmeisterschaft und gewann im Springen die Bronzemedaille. Im Oktober wurde sie von Swiss Olympic zur Teilnahme an den erstmals stattfindenden ANOC-World Beach Games in Doha, Katar, aufgeboden.

Die ANOC-World Beach Games 2019 (Association of National Olympic Committees) wurden vom 11. bis 16. Oktober ausgetragen. Insgesamt 1240 Athleten aus über 97 Ländern waren am Start in den 13 verschiedenen Sportarten. Im Wasserski Springen wurden 12 Männer und 12 Frauen selektioniert. Rea Jörger erreichte in dieser Disziplin bei schwierigen ä u s s e r e n Bedingungen den 10. Schlussrang in der Kategorie Open.



Rea wurde in Katar von ihrer Mutter, Rosemary Oman, begleitet. Rosemary war in der Funktion des Team Captains mitgereist und übernahm viele administrative Aufgaben. An Ort und Stelle wurde die gesamte Schweizer Delegation während der ganzen Wettkampfperiode von einer Swiss Olympic Cheffe de Mission sehr effizient und professionell unterstützt. Die World Beach Games waren für alle Schweizer Teilnehmer ein einzigartiges Erlebnis und eine wertvolle Erfahrung für zukünftige Grossanlässe. Es herrschte eine ganz spezielle Atmosphäre und besonders die Tatsache, als Zuschauer bei anderen Sportarten dabei zu sein, war nicht alltäglich und für alle Anwesenden sehr instruktiv. Rea hofft denn auch, eines Tages erneut die Möglichkeit zu haben, an den World Beach Games teilzunehmen.

INTERVIEW

Rea Joerger

Pour Rea Jörger 2019 a été une année passionnante couronnée de succès. En début de saison, en réalisant un saut de 48.9 m elle a établi un nouveau record suisse de la discipline dans la catégorie U21. En juillet elle s'est rendue au Canada pour participer à ses premiers Championnats du monde U21 et elle y a décroché la médaille de bronze en saut. Au mois d'octobre Swiss Olympic a invité Rea à participer aux ANOC-World Beach Games 2019 à Doha, Qatar, une nouvelle compétition, organisée pour la première fois.

Les ANOC-World Beach Games 2019 (Association of National Olympic Committees) avaient lieu du 11 au 16 octobre. 1240 athlètes en provenance de plus de 97 pays étaient réunis pour se mesurer dans 13 différents sports. 12 messieurs et 12 dames avaient été sélectionnés pour le saut ski-nautique. Dans des conditions climatiques compliquées Rea a terminé la compétition au 10ème rang de la catégorie Open.

Pendant son séjour au Qatar, Rea était accompagnée par sa maman, Rosemary Oman. Rosemary y tenait le rôle de Team Captain et s'occupait de diverses tâches administratives. Sur place, la délégation suisse pouvait compter sur l'aide efficace et très professionnelle d'une Swiss Olympic Cheffe de Mission. Pour tous les participants les World Beach Games étaient un événement unique et une expérience précieuse pour la suite de leur carrière sportive. On était plongé dans une ambiance toute particulière et surtout le fait de pouvoir découvrir d'autres sports en étant présent comme spectateur était peu commun et très instructif pour tous. Voilà pourquoi Rea espère vivement avoir un jour la possibilité de participer à nouveau aux World Beach Games.

Charte éthique dans le sport *Ethik-Charta im Sport*

- Traiter toutes les personnes de manière égale
- Promouvoir l'harmonie du sport avec l'environnement social
- Renforcer le partage des responsabilités
- Respecter pleinement les sportifs au lieu de les surmener
- Eduquer à une attitude sociale juste et à un comportement responsable envers l'environnement
- S'opposer à la violence, à l'exploitation, au harcèlement sexuel
- S'opposer au dopage et à la drogue
- Renoncer au tabac et à l'alcool pendant le sport
- S'opposer à toute forme de corruption

-
- Gleichbehandlung für alle
 - Sport und soziales Umfeld im Einklang
 - Stärkung der Selbst- und Mitverantwortung
 - Respektvolle Förderung statt Ueberforderung
 - Erziehung zu Fairness und Umweltverantwortung
 - Gegen Gewalt, Ausbeutung und sexuelle Uebergriffe
 - Absage an Doping und Drogen
 - Verzicht auf Tabak und Alkohol während des Sports
 - Gegen jegliche Form von Korruption



Cool & Clean commitments

- Je veux atteindre mes objectifs ! Je veux accéder à l'élite !
- Je me comporte avec fair-play !
- Je réussis sans dopage !
- Je renonce au tabac
- Si je bois de l'alcool, je le fais sans me nuire et sans nuire aux autres ! (16+)
- Je renonce à l'alcool (-16) !
- Je... ! / Nous... ! (engagement personnel)

-
- Ich will meine Ziele erreichen / Ich will an die Spitze!
 - Ich verhalte mich fair!
 - Ich leiste ohne Doping!
 - Ich verzichte auf Tabak!
 - Wenn ich Alkohol trinke, dann ohne mir und anderen zu schaden! (16+)
 - Ich verzichte auf Alkohol! (U16)
 - Ich... ! / Wir... ! (eigenes Commitment)

Monique Girod - 100 ans

par Valérie Jaquier & Catherine Bochud

C'était une magnifique matinée de novembre quand nous sommes montées au 5ème étage d'un immeuble de l'avenue du Mail, dominant la Plaine de Plainpalais, la Cathédrale Saint-Pierre et le Mont-Blanc.

La pétillante Monique Girod nous ouvre la porte et nous reçoit dans son salon baigné de soleil.

« Comment allez-vous Monique ? »

« Aujourd'hui je vais bien, merci. - Voulez-vous un café ou une eau ? »

« Avec plaisir Monique ! »

Monique Girod pointait le bout de son nez il y a un siècle. Elle est arrivée dans une famille aimante de Genève.

« Mon père n'était pas destiné à faire de l'activité physique, car il était très raide. Mais il adorait cela alors ma sœur et moi étions obligées de faire du sport ! Nous nagions et pratiquions le ski. »

L'hiver se passait sur les pentes de la station de Gstaad. « En ce temps-là, pas de tire-fesse ou autre télésiège. Les montées se faisaient à peau de phoque. C'était dur mais arrivé en haut, on adorait dévaler les grands valons de poudreuse immaculée ! »

La maman skiait de son côté, elle ne voulait pas suivre son mari et ses deux filles, trop casse-cou à son goût.

La famille Girod, amoureuse de la glisse, passait l'été entre Genève et Cannes avec son beau bateau en bois. La pratique du ski nautique fût donc une évidence.

Monique, la battante de la fratrie, a très vite croché. Elle pratiquait les trois disciplines bien qu'au début, le slalom se passait des bouées et les figures se limitaient aux avant-arrières.

« Le saut était ma discipline de prédilection. Comme je n'avais peur de rien, j'adorais me lancer sur le tremplin et m'envoler dans les airs. »

« Les compétitions genevoises se disputaient depuis Genève Plage. On devait amener son propre bateau pour concourir. Mon père pilotait, ma sœur était la coquette de la famille, alors que moi j'étais le garçon manqué, je l'ai vite devancée. »

En ce temps-là, les skis étaient en bois et non en carbone.

« Ah les skis, ils étaient lourds. On avait une paire de skis avec une dérive pour les trois disciplines. »

Yvoire, Genève Plage, l'Autriche ou encore Londres, autant de destinations de championnats.

« Sur le Léman, les pêcheurs rouspétaient parce que le bateau faisait des vagues..! »

Nous éclatons de rire !

« Monique, rien n'a changé, les pêcheurs n'aiment toujours pas les vagues. »

« Nous avions une compétition à Londres. On skiait sur la Tamise qui était vraiment

sale, remplie de bois et de déchets. En plus, il fallait gérer le courant, ce n'était pas une compétition facile !

Parfois, j'avais un peu honte, car mes coéquipiers n'arrêtaient pas de se plaindre concernant les conditions de ski et les prix qu'on recevait.

Après la guerre, les organisateurs n'avaient pas beaucoup de moyens, alors ils mettaient les femmes à contribution pour fabriquer des prix pour les concurrents. On a reçu toute sorte de statues en bois, maillots de bains tricotés

ou des assiettes peintes.

Durant les championnats, les équipiers faisaient des farces à leurs copains. Ils cachaient leurs affaires, coupaient l'eau dans les chambres. Bref, on s'amusait bien ! »

« On peut dire que rien n'a changé Chère Monique. Les skieurs continuent à se plaindre et à faire des farces à l'hôtel. C'est peut-être aussi cela le ski nautique ! »



« J'ai eu de la chance, car j'étais en bonne santé, je ne me suis jamais rien cassé. J'avais une concurrente autrichienne un peu forte. Pendant un de ses sauts, la corde cassait. Alors les organisateurs lui ont demandé d'arrêter cette discipline trop dangereuse pour elle. Suite à cela, je ne voulais plus participer aux compétitions de saut, car j'étais la seule femme. Mais les organisateurs m'ont convaincue de continuer. Cependant, ils ne rabaissaient pas le tremplin pour moi. Je sautais donc comme les hommes ! Oh ça ne changeait pas grand-chose ! A l'époque, je sautais 12-15 mètres. Je battais même certains hommes. Alors il y en avait qui me chipaient mes skis parce qu'ils pensaient qu'ils allaient mieux que les leurs..! Il en résultait que je devais sauter avec des skis déréglés. Mais malgré cela, je ne lâchais jamais la corde ! - On s'amusait bien aux compétitions de ski nautique, beaucoup plus que lors de celles de l'alpin. En montagne, il était interdit de parler à cause des avalanches. C'était beaucoup plus ennuyeux. »

Aujourd'hui, Monique se promène tous les jours sur la Plaine et si elle avait moins mal au genou, elle pourrait aller au thé-dansant : « Je suis sûre que je trouverais encore un cavalier ! J'ai skié sur la neige jusqu'à l'âge de 90 ans. Ça allait bien, mais mon entourage m'en a gentiment dissuadée, alors j'ai arrêté ! »

Si vous croisez Monique, n'hésitez pas à lui dire bonjour, elle vous le rendra bien !

Monique Girod - 100jähriq

Von Valérie Jaquier & Catherine Bochud

Es war ein wunderschöner Novembermorgen, als wir in den 5. Stock eines Mehrfamilienhauses der Avenue du Mail in Genf hinaufstiegen, von wo man eine herrliche Aussicht auf die Plaine de Plainpalais, die Saint-Pierre Kathedrale und den Mont-Blanc genießt.

Eine muntere und wohlgelaunte Monique Girod öffnete die Türe und empfing uns in ihrem sonnigen Wohnzimmer.

„Wie geht es Ihnen Monique?“

„Heute gut, danke. Darf ich Ihnen Kaffee oder Mineralwassern servieren?“

„Gerne, Monique“.



Monique hat das Licht der Welt vor 100 Jahren in einer liebenden Genfer Familie erblickt. „Mein Vater war eher ungelenkig und deshalb für körperliche Aktivität nicht besonders geeignet. Aber es gefiel ihm und deshalb wurden meine Schwester und ich dazu gezwungen, Sport zu treiben. Wir gingen schwimmen und fuhren Ski. Den Winter verbrachten wir auf den Skipisten in Gstaad. Damals gab es weder Skilift noch Sessellift. Den Aufstieg machte man mit Seehundfellen. Es war hart aber einmal oben angekommen, konnte man sich auf die Abfahrt durch spurenlosen Pulverschnee freuen. Mama fuhr für sich allein. Sie wollte sich ihrem Gatten und den beiden Töchtern nicht anschließen. Die waren ihr zu draufgängerisch.“

Im Sommer war die auf Gleitsport versessene Familie Girod mit ihrem Boot aus noblem Holz entweder in Genf oder in Canne

anzutreffen. Wasserski war eine Selbstverständlichkeit. Monique, die Kämpfernatur, war sofort begeistert von diesem Sport. Sie fuhr in den drei Disziplinen, wobei zu sagen ist, dass es anfangs beim Slalom keine Bojen gab und das Figurenfahren auf Vorwärts-/Rückwärtsfiguren beschränkt war.

„Das Springen war meine Lieblingsdisziplin. Ich hatte vor nichts Angst und es war ein Riesenspass, über die Schanze zu sausen und danach in die Luft hinauszufiegen. Die Genfer Wettkämpfe fanden bei Genève-Plage statt. Man musste sich mit dem eigenen Boot an den Start begeben. Papa war der Bootsfahrer, meine Schwester das typische Mädchen der Familie, ich ein Wildfang. So war ich meiner Schwester beim Wasserski rasch voraus. Damals hatte man Holzskier. Sie waren schwer, man hatte nur ein Paar mit einer Finne für die drei Disziplinen. Yvoire, Genève-Plage, Österreich, London, überall dort wurden Wettkämpfe ausgetragen. Auf dem Genfersee schimpften die Fischer, weil unser Boot Wellen machte.....“

Wir brechen in schallendes Gelächter aus. „Es ist alles beim Alten geblieben Monique, die Fischer sehen die Wellen der Wasserski-boote noch immer nicht gern!“

„An einem Wettkampf in London fuhren wir auf der Themse. Das Wasser war sehr schmutzig, voller Holz und aller Art Abfall. Dazu musste man gegen die Strömung kämpfen, es war nicht leicht. – Manchmal schämte ich mich ein wenig, weil sich meine Teamkollegen ständig beklagten über die Bedingungen während den Wettkämpfen oder die Preise, die wir erhielten. Nach dem Krieg hatten die Veranstalter nur wenig finanzielle Mittel. Die Damen wurden gebeten, Gegenstände anzufertigen, die man als Preise vergeben konnte. Oft waren es Statuen aus Holz, gestrickte Badeanzüge oder bemalte Teller. – Während den Meisterschaften spielten sich die Teilnehmer gegenseitig Streiche indem sie Dinge versteckten oder im Zimmer das Wasser absellten. Es ging lustig zu.“

„Man kann eindeutig sagen, dass sich nichts geändert hat liebe Monique. Die Wettkämp-

fer beklagen sich auch heute noch sehr oft und spielen Streiche im Hotel. Auch das gehört zum Wasserski“.

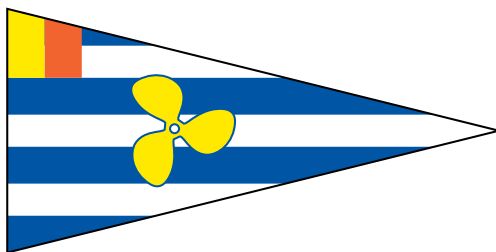
„Ich hatte großes Glück, denn ich war immer bei guter Gesundheit und habe mir nie etwas gebrochen. Einer meiner etwas rundlichen, österreichischen Konkurrentin riss beim Springen das Seil. Danach verboten ihr die Organisatoren, bei dieser Disziplin an den Start zu gehen, weil es für sie zu gefährlich sei. Schließlich wollte ich da auch nicht mehr mitmachen, denn ich war nunmehr die einzige Frau. Aber man spornte mich an, weiterhin zu springen, was ich dann tatsächlich auch tat. Die Rampe wurde jedoch für mich nicht tiefer gesetzt. Ich musste bei Männerhöhe springen, spürte den Unterschied aber kaum. Mir gelangen Sprünge zwischen 12 und 15 Metern. Damit war ich besser als manche Männer. Ab und zu stahlen sie mir meine Skier in der Meinung, mein Material sei besser als ihres. Als Folge daraus, musste ich mit verstellter Bindung springen, aber ich habe das Seil trotzdem nie losgelassen. – Im Gegensatz zu den Alpin-Skirennen herrschte bei den Wasserskiwettkämpfen immer eine Superstimmung. In den Bergen musste man wegen der Lawinengefahr schweigen. Deshalb war es langweilig“.

Monique macht auch heute noch jeden Tag einen Spaziergang auf der Plaine de Plainpailais. Hätte sie weniger Knieschmerzen, könnte sie sogar noch tanzen gehen.

„Ich würde bestimmt noch einen Tanzpartner finden! – Auf die Skipisten wagte ich mich bis zum Alter von 90 Jahren. Alles verlief immer bestens. Aber dann begann meine Familie, es mir auszureden, und so habe ich damit aufgehört“.

Sollten Sie Monique irgendwo begegnen, sagen Sie ihr Hallo. Sie wird sich darüber freuen.....





SOCIETE NAUTIQUE DE GENEVE

SKI NAUTIQUE

Entraîneur : Claude PEREZ

Pour renseignements et rendez-vous Tél. 079 / 658 41 15

WAKESURF - WAKEBOARD

Entraîneur : Vincent ANDRE

Pour renseignements et rendez-vous Tél. 079 / 273 56 70

Tarifs horaires Ski et Wake:

Membres	CHF 200.- / heure
Non-membres	CHF 225.- / heure

**Le matériel complet est mis à disposition
des sportifs**

Secrétariat SNG, tél. 022 707 05 00, admin@nautique.org

Concepts de protection dans le sport associatif
après l'assouplissement des mesures

Spirit

of

Sport

signifie
maintenant ...



Respecter les **règles
de distanciation**



Protéger particulièrement les
groupes à risque

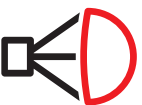
**Eviter tout
contact corporel**



**Respecter les
règles d'hygiène**
de l'OFSP



Renoncer (pour l'heure) aux
compétitions



Minimiser les risques
dans tous les domaines



Réduire les **groupes
d'entraînement**
(max. 5 pers.)



Concept de protection pour
la restauration dans le
local du club



**Renoncer aux
manifestations**
comme les fêtes et
les assemblées générales

Commencer par des
activités extérieures



Se changer et se doucher
à domicile



Renoncer provisoirement au
covoiturage



swiss



olympic

**Vereinssport mit Schutzkonzepten
nach Lockerung der Massnahmen**

Spirit of Sport

heisst jetzt ...



Lorsque le Grand Prix de formule 1 débarque au Championnat du monde de Wakeboard à Abu Dhabi (par Philip Lutolf)

Etes-vous déjà allés à un Grand Prix de Formule 1 avec des tentes « hyper luxe » pour les pilotes (donc équipées et arrangées à l'intérieur comme le salon d'un défilé de mode) et des écrans géants vous permettant de suivre « live » ce qui se passe sur le parcours, tout en voyant le visage du compétiteur du moment ?

Si oui, alors vous savez de quoi on parle. Sinon, imaginez-vous un même niveau de service avec, à l'entrée, des portillons de sécurité munis d'un scanner comme pour les bagages à l'aéroport, tribune VIP, catering 5 étoiles avec des dizaines de serveurs pour les riders, la présence du cheik, le ministre du sport pour la remise des prix et bien sûr, pour la catégorie OPEN, le « prize money » qui va avec.



Photo: Déborah Lutolf

A ce Championnat du Monde IWWF qui s'est tenu du 19 au 23 novembre 2019 à Abu Dhabi aux Emirats Arabes Unies, l'équipe suisse était composée des deux meilleurs riders suisses du moment (dans leur classe respective Femme/Homme: Déborah Lutolf et Jamie Huser. Le capitaine était Janis Huser qui a magistralement géré ce team, petit mais performant puisqu'il a obtenu deux résultats extraordinaires.

Déborah devait se battre contre une chinoise, une japonaise, une australienne, une russe et une italienne qui, sur le papier, avaient toutes déjà réalisé des figures plus difficiles qu'elle, et contre une belge et une allemande de son niveau. Mais en compétition il y a toujours des surprises. Il faut être au top le jour J. La preuve : Déborah s'est classée 4ème dans la catégorie Junior Women. Bravo !

Jamie s'entraîne désormais aux USA. Il envoie du lourd ! Le niveau des riders juniors est vraiment excellent, le résultat de Jamie est d'autant plus impressionnant : il a terminé deuxième juste derrière le français Maxime Roux. Maxime et Jamie dominent nettement la Catégorie Junior du wakeboard mondial actuellement. Simply great Jamie !

Moi j'étais juste un parent regardant se mesurer ces jeunes du monde entier. On peut être fier de cette relève qui nous prouve qu'avec entraînement et persévérance on arrive à faire de grandes choses. Et nous sommes particulièrement fiers des deux champions qui ont représenté la Suisse à cette compétition. La fédération a besoin d'athlètes de haut niveau. J'espère que d'autres vont suivre et que tous les clubs suisses redoubleront d'effort pour les découvrir et les former!

Championnats Suisse Wakeboard & Wakesurf 18 au 20 Septembre 2020



MasterCraft



FSSW SWWV 2020

Wakeboard-Weltmeisterschaft in Abu Dhabi im Formel-1 Grand-Prix-Style (von Philip Lutolf)

Waren Sie schon einmal bei einem Formel-1-Grand-Prix mit „Super-Luxus“-Zelten für die Fahrer (innen ausgestattet und dekoriert wie der Salon einer Modeschau) und riesigen Bildschirmen, auf denen man das Rennen „live“ verfolgen und gleichzeitig das Gesicht des Fahrers sehen kann?

Wenn ja, dann wissen Sie, wovon wir sprechen. Andernfalls stellen Sie sich einfach eine Anlage mit dem gleichen Serviceniveau vor: Am Eingang Sicherheitstüren mit Scanner wie für das Gepäck am Flughafen, VIP-Tribüne, 5-Stern-Catering mit Dutzenden von Kellnern für die Rider, Anwesenheit des Scheichs, Sportminister für die Preisverleihung und natürlich das dazugehörige Preisgeld für die Kategorie OPEN!



Bild: Jamie Huser

Das Schweizer Wakeboard-Team an dieser IWWF-Weltmeisterschaft, die vom 19. bis 23. November in Abu Dhabi in den Vereinigten Arabischen Emiraten stattfand, bestand aus unseren zwei momentan besten Fahrern (bei ihrer jeweiligen Klasse Frauen/Männer): Déborah Lutolf und Jamie Huser. Der Kapitän war Janis Huser. Er hat dieses kleine aber leistungsfähige Team, das zwei sensationelle Resultate erzielt hat, meisterhaft geleitet.

Déborah musste antreten gegen eine Chinesin, eine Japanerin, eine Australierin, eine Rusin und eine Italienerin, die alle auf dem Papier bisher schon bessere Figuren als sie selber gezeigt hatten. Zwei weitere Kandidatinnen, eine Belgierin und eine Deutsche, hatten das gleiche Niveau wie sie. Aber im Wettkampf gibt es immer wieder Überraschungen. Man muss am Tag X seine Bestleistung hervorbringen....was Déborah gelungen ist! Beweis dafür: Sie belegt in der Kategorie JUNIOR WOMEN den 4. Platz. Well done!

Jamie trainiert jetzt in den USA. Er ist Weltklasse! Das Niveau der Junioren ist wirklich sehr hoch, Jamis Resultat ist umso eindrucksvoller: er wurde Zweiter hinter dem Franzosen Maxime Roux. Maxime und Jamie dominieren momentan eindeutig weltweit die Wakeboard Junioren-Kategorie. Simply great Jamie!

Und ich war nur ein Vater, der diese jungen Leute aus der ganzen Welt beim Wettkampf beobachtete. Wir können stolz sein auf sie, weil sie uns zeigen, dass mit Training und Ausdauer Grosses erreicht werden kann. Und wir sind natürlich ganz speziell stolz auf unsere beiden Champions, die die Schweiz an diesem Wettkampf vertreten haben. Der Verband braucht Top-Athleten. Ich hoffe, dass andere folgen werden und dass alle Schweizer Vereine ihre Anstrengungen verdoppeln, um neue Talente zu entdecken und auszubilden!



save the date
26-28 juin 2020

Breuck



HORIZON GLIDING®